

LEGISLATIVE ASSEMBLY OF THE  
NORTHWEST TERRITORIES  
7<sup>TH</sup> COUNCIL, 44<sup>TH</sup> SESSION

TABLED DOCUMENT NO. 12-44

TABLED ON FEBRUARY 1, 1971

C-160

C-160

Third Session, Twenty-Eighth Parliament,  
19 Elizabeth II, 1970

Troisième Session, Vingt-huitième Législature,  
19 Elizabeth II, 1970

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

**BILL C-160**

**BILL C-160**

An Act to amend the Northern Canada  
Power Commission Act

Loi modifiant la Loi sur la Commission  
d'énergie du Nord canadien

---

First reading, October 20, 1970

---

---

Première lecture, le 20 octobre 1970

---

MR. STEWART (*Cochrane*)

M. STEWART (*Cochrane*)

Queen's Printer for Canada  
OTTAWA, 1970

Imprimeur de la Reine pour le Canada  
OTTAWA, 1970

3rd Session, 28th Parliament, 19 Elizabeth II,  
1970

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

## BILL C-160

An Act to amend the Northern Canada  
Power Commission Act

R.S.,  
c. 190;  
1950, c. 42;  
1960-67,  
c. 25,  
s. 40;  
1968-69,  
c. 28,  
s. 105;  
1969-70,  
c. 41, s. 42

Her Majesty, by and with the advice  
and consent of the Senate and House of  
Commons of Canada, enacts as follows:

1. Section 3 of the *Northern Canada  
Power Commission Act* is amended by ad-  
ding immediately after subsection (9)  
thereof the following:

"(10) At least one of the members  
other than the Chairman may be a  
member of Parliament; he shall be eli-  
gible for remuneration and expenses and  
shall not, by reason of his being the  
holder of the office or place in respect  
of which such remuneration and expen-  
ses are payable, be rendered incapable  
of being elected, or of sitting or voting,  
as a member of the House of Commons."

Member of  
Parliament  
eligible

3<sup>e</sup> Session, 28<sup>e</sup> Législature, 19 Elizabeth II,  
1970

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-160

Loi modifiant la Loi sur la Commission  
d'énergie du Nord canadien

S.R.,  
c. 190;  
1950, c. 42;  
1960-67,  
c. 25,  
art. 40;  
1968-69,  
c. 28,  
art. 105;  
1969-70,  
c. 41, art. 42

Sa Majesté, sur l'avis et du consente-  
ment du Sénat et de la Chambre des  
communes du Canada, décrète:

1. L'article 3 de la *Loi sur la Commis-  
sion d'énergie du Nord canadien* est modi-  
fié par l'adjonction, immédiatement après  
le paragraphe (9), de ce qui suit:

«(10) Au moins un des membres, à  
l'exception du président de la Commis-  
sion, peut être un député siégeant au  
Parlement; il peut percevoir une rému-  
nération et des frais et ne devient pas,  
du fait qu'il occupe le poste pour lequel  
cette rémunération et ces frais sont pay-  
ables, inéligible ni incapable de siéger ou  
de voter, à titre de député, à la Chambre  
des communes.»

Député  
éligible

**EXPLANATORY NOTE**

The purpose of this bill is to allow the elected representatives of the people to have a voice in the deliberations of agencies of the Crown thereby helping to fulfill their responsibility to the electors.

**NOTE EXPLICATIVE**

Ce bill a pour objet de permettre aux élus du peuple d'avoir une voix délibérative au sein des organismes de la Couronne et, de ce fait, de les aider à remplir le mandat reçu des électeurs.